

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 oktober 2014

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, het
Consulair Wetboek, de wet van 5 mei 2014
houdende de vaststelling van de afstamming
van de meemoeder en de wet van 8 mei 2014
tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met
het oog op de invoering van de gelijkheid
tussen mannen en vrouwen bij de wijze van
naamsoverdracht aan het kind en aan de
geadopteerde**

(ingediend door de dames Carina Van Cauter
en Sonja Becq en de heren Philippe Goffin
en Philippe Pivin)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 octobre 2014

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil, le Code consulaire,
la loi du 5 mai 2014 portant établissement
de la filiation de la coparente et la loi du
8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue
d'instaurer l'égalité de l'homme et
de la femme dans le mode de transmission
du nom à l'enfant et à l'adopté**

(déposée par Mmes Carina Van Cauter et
Sonja Becq et MM. Philippe Goffin
et Philippe Pivin)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel brengt de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder in overeenstemming met de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde.

Enkele technische aanpassingen worden aangebracht en de overgangsregeling van de wet van 8 mei 2014 wordt aangevuld.

Tenslotte wordt een oplossing geboden voor de Belgen die hun woonplaats in het buitenland hebben en op dit ogenblik geen verklaring overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 kunnen afleggen. De consulaire beroepsposten hebben immers de bevoegdheid niet om deze verklaring te ontvangen.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi met la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente en conformité avec la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté.

Quelques adaptations d'ordre technique sont apportées et le régime transitoire de la loi du 8 mai 2014 est complété.

Enfin, une solution est proposée aux Belges qui sont domiciliés à l'étranger et qui ne peuvent actuellement pas faire de déclaration conformément à l'article 12 de la loi du 8 mai 2014. Les postes consulaires de carrière ne sont en effet pas habilités à recevoir cette déclaration.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 1 juni 2014 is, bij koninklijk besluit van 28 mei 2014 (*BS* 30 mei 2014, ed. 2), de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde in werking getreden.

Die wet regelt evenwel niet de naamsoverdracht in geval van meemoederschap.

De wet van 5 mei 2014 houdende vaststelling van de afstamming van de meemoeder, die in werking treedt op 1 januari 2015, van haar kant houdt geen rekening met de wet van 8 mei 2014 en wijzigt bijgevolg het Burgerlijk Wetboek zoals dat van kracht was voor de inwerking-treding van de wet van 8 mei 2014.

Het Burgerlijk Wetboek bevat op dit ogenblik dus nog geen bepaling die de naamsoverdracht regelt voor kinderen waarvan de afstamming ten aanzien van een meemoeder wordt vastgesteld.

De regeling die vervat ligt in artikel 28 van de wet van 5 mei 2014 is niet afgestemd op het huidige artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek zoals gewijzigd door de wet van 8 mei 2014. Daarenboven hanteert ze niet dezelfde oplossingen als de wet van 8 mei 2014.

Zo bepaalt ze dat, in geval de afstamming van meemoederszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde en het kind de naam van de moeder draagt (de naam van het kind blijft immers onveranderd), de ouders kunnen verklaren dat het kind de naam van de meemoeder zal dragen.

Bij de vaststelling van de afstamming van vaderszijde na vaststelling van de afstamming van moederszijde, kunnen de vader en de moeder daarentegen kiezen om het kind de naam van de vader te laten dragen of een samengestelde naam (*cfr.* nieuw art. 335 BW).

Een aanpassing van de wetgeving dringt zich dus op en dit vóór de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014 op 1 januari 2015.

Dit wetsvoorstel past bijgevolg de wet van 5 mei 2014 aan teneinde ze in overeenstemming te brengen met de wet van 8 mei 2014.

Daarnaast worden enkele technische aanpassingen aangebracht aan de artikelen 335 en 356-2 van het

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES EN MESSIEURS,

La loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2014 par arrêté royal du 28 mai 2014 (*MB*, 30 mai 2014, éd. 2).

Cette loi ne règle toutefois pas la transmission du nom en cas de comaternité.

De son côté, la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2015, ne tient pas compte de la loi du 8 mai 2014 et modifie en conséquence le Code civil tel qu'il était d'application avant l'entrée en vigueur de la loi du 8 mai 2014.

A l'heure actuelle, le Code civil ne contient donc encore aucune disposition qui règle la transmission du nom pour les enfants dont la filiation à l'égard d'une coparente est établie.

La disposition contenue à l'article 28 de la loi du 5 mai 2014 n'est pas conforme à l'article 335 actuel du Code civil, modifié par la loi du 8 mai 2014. En outre, elle n'applique pas les mêmes solutions que la loi du 8 mai 2014.

Ainsi, elle prévoit que si la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle et que l'enfant porte le nom de la mère (le nom de l'enfant reste en effet inchangé), les parents peuvent déclarer que l'enfant portera le nom de la coparente.

Si la filiation paternelle est établie après la filiation maternelle, le père et la mère peuvent par contre choisir que l'enfant portera le nom du père ou un nom composé (*cf.* art. 335 nouveau du Code civil).

Une adaptation de la législation s'impose donc et ce, avant l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014 le 1^{er} janvier 2015.

La présente proposition de loi adapte en conséquence la loi du 5 mai 2014 afin de la mettre en conformité avec la loi du 8 mai 2014.

Par ailleurs, quelques adaptations d'ordre technique sont apportées aux articles 335 et 356-2 du Code civil,

Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 8 mei 2014. Ook wordt de overgangsregeling van de wet van 8 mei 2014 aangevuld teneinde ook de kinderen geboren voor 1 juni 2014 en waarvan de tweede afstammingsband na 31 mei 2015 wordt vastgesteld te kunnen laten genieten van de mogelijkheden van de wet van 8 mei 2014.

Tenslotte wordt een oplossing geboden voor de Belgen die hun woonplaats in het buitenland hebben en op dit ogenblik geen verklaring overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 kunnen afleggen. De consulaire beroepsposten hebben immers de bevoegdheid niet om deze verklaring te ontvangen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke grondslag inzake de bevoegdheid en behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 2

Artikel 335, § 3, regelt de naamgeving ingeval de afstamming van moederszijde en vaderszijde niet gelijktijdig komt vast te staan.

In het derde lid wordt het beginpunt vastgelegd van de termijn waarbinnen de ouders de verklaring van naamsverandering kunnen afleggen indien de tweede afstammingsband door een erkenning of een vonnis wordt vastgesteld.

Vóór de wet van 8 mei 2014 was dit enkel nodig indien de afstamming van vaderszijde kwam vast te staan na de afstamming van moederszijde en volstond een verwijzing naar artikel 319bis, tweede lid, dat betrekking heeft op de vaststelling van de afstamming van vaderszijde door erkenning.

Sinds de wet van 8 mei 2014 is de mogelijkheid voorzien om een verklaring tot naamsverandering af te leggen indien de afstamming van moederszijde, door erkenning, komt vast te staan na de afstamming van vaderszijde. Dit betekent dat ook in dat geval het beginpunt van de termijn waarbinnen de verklaring moet afgelegd worden bepaald moet worden door een verwijzing naar artikel 313, § 3, tweede lid. De wet van 8 mei 2014 bevat deze verwijzing niet.

Daarnaast moet het beginpunt van de termijn ook worden gespecificeerd ingeval de tweede afstammingsband

modifiés par la loi du 8 mai 2014. Le régime transitoire de la loi du 8 mai 2014 est également complété afin que les enfants nés avant le 1^{er} juin 2014 dont le second lien de filiation est établi après le 31 mai 2005, puissent aussi bénéficier des possibilités de la loi du 8 mai 2014.

Enfin, une solution est proposée pour les Belges qui sont domiciliés à l'étranger et qui ne peuvent à l'heure actuelle pas faire de déclaration conformément à l'article 12 de la loi du 8 mai 2014. Les postes consulaires de carrière ne sont en effet pas habilités à recevoir cette déclaration.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence et n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 2

Article 335, § 3 règle l'attribution du nom au cas où les filiations maternelle et paternelle ne sont pas établies simultanément.

L'alinéa 3 détermine le point de départ du délai dans lequel les parents peuvent faire la déclaration de changement de nom si le second lien de filiation est établi par reconnaissance ou par jugement.

Avant la loi du 8 mai 2014, cela n'était nécessaire que si la filiation paternelle était établie après la filiation maternelle et il suffisait de renvoyer à l'article 319bis, alinéa 2, qui porte sur l'établissement de la filiation paternelle par reconnaissance.

Depuis la loi du 8 mai 2014, il est possible de faire une déclaration de changement de nom si la filiation maternelle est établie par reconnaissance après la filiation paternelle. Ceci signifie que dans ce cas également, le point de départ du délai dans lequel la déclaration doit être faite doit être déterminé par un renvoi à l'article 313, § 3, alinéa 2. La loi du 8 mai 2014 ne contient pas ce renvoi.

En outre, le point de départ du délai doit aussi être précisé lorsqu'un second lien de filiation est établi suite

wordt vastgesteld na een onderzoek naar het vaderschap waarbij de verweerder gehuwd is. Ook in dat geval begint de termijn te lopen vanaf de betekening van het vonnis. Daarom is een verwijzing naar artikel 322, tweede lid nodig.

Hetzelfde geldt voor het vierde lid dat de naamgeving regelt voor het geval van een wijziging van de afstamming ingevolge een vordering tot betwisting van de afstamming. Daar moet ook rekening worden gehouden met de mogelijke betwisting van de afstamming van moederszijde en niet enkel met de betwisting van de afstamming van vaderszijde. Een verwijzing naar artikel 312, § 2 is dus nodig.

Art. 3

De wet van 8 mei 2014 heeft naast de mogelijkheid om de naam te kiezen ook het principe ingevoerd van de eenheid van naam binnen eenzelfde broeder- en zusterschap.

Om die reden bepaalt artikel 335*bis* dat de voor het eerste geboren kind gekozen naam ook geldt voor de andere kinderen wier afstamming, ook de adoptieve afstamming, later ten aanzien van dezelfde vader en moeder komt vast te staan.

Artikel 356-2, vijfde lid, bevat hetzelfde principe van eenheid van naam ingeval van volle adoptie. De gekozen naam voor het eerste ten volle geadopteerde kind geldt ook voor de volgende kinderen. Artikel 356-2 vermeldt echter enkel de “later door hen geadopteerde kinderen”. Het is evenwel niet uitgesloten dat twee ouders die een kind ten volle adopteren later samen nog een kind krijgen op natuurlijke wijze.

Dit artikel wijzigt daarom artikel 356-2, vijfde lid zodat het niet enkel verwijst naar later geadopteerde kinderen maar ook naar latere kinderen waarvan de afstamming niet via adoptie is komen vast te staan.

Art. 4

In artikel 7, 4°, van het Consulair Wetboek wordt een verwijzing naar het nieuwe artikel 335*ter* toegevoegd zodat de consulaire beroepsposten ook bevoegd zullen zijn voor de akten betreffende de naam van erkende kinderen van meemoeders.

à une action en recherche de paternité dont le défendeur est marié. Dans ce cas également, le délai commence à courir à partir de la signification du jugement. Un renvoi vers l'article 322, alinéa 2, est dès lors nécessaire.

Il en va de même de l'alinéa 4 qui règle l'attribution du nom dans le cas d'une modification de la filiation à la suite d'une action en contestation de la filiation. La contestation de la filiation paternelle, mais également la contestation éventuelle de la filiation maternelle, doivent être prises en considération. Il est donc nécessaire de renvoyer à l'article 312, § 2.

Art. 3

Outre la possibilité de choisir le nom, la loi du 8 mai 2004 a aussi introduit le principe de l'unité du nom au sein d'une même fratrie.

C'est pourquoi l'article 335*bis* prévoit que le nom choisi pour l'enfant premier-né s'applique aussi aux autres enfants dont la filiation, en ce compris la filiation adoptive, est ultérieurement établie à l'égard des mêmes père et mère.

L'article 356-2, alinéa 5, contient le même principe d'unité du nom en cas d'adoption plénière. Le nom choisi pour le premier enfant adopté plénièrement s'applique également aux enfants suivants. L'article 356-2 fait toutefois uniquement mention des “enfants adoptés ultérieurement par eux”. Il n'est cependant pas exclu que deux parents qui adoptent plénièrement un enfant conçoivent encore ultérieurement un enfant de manière naturelle.

C'est la raison pour laquelle cet article modifie l'article 356-2, alinéa 5, de manière à ce qu'il ne renvoie pas uniquement aux enfants adoptés ultérieurement, mais aussi aux enfants ultérieurs dont la filiation n'a pas été établie par adoption.

Art. 4

L'article 7, 4°, du Code consulaire est complété par un renvoi au nouvel article 335*ter*, de manière à ce que les postes consulaires de carrière soient aussi compétents pour les actes relatifs au nom d'enfants reconnus de coparentes.

Art. 5

Dit artikel vervangt artikel 28 van de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder zodat een artikel 335ter in het Burgerlijk Wetboek wordt ingevoegd dat de naamsoverdracht regelt ingeval van meemoederschap. Het brengt met andere woorden de wet van 5 mei 2014 in overeenstemming met de wet van 8 mei 2014.

De wet van 5 mei 2014 bepaalt in haar artikel 28 immers dat, ingeval van vaststelling van de afstamming van meemoederszijde na de afstamming van moederszijde, de ouders de naam van het kind, dat de naam van de moeder draagt, willen wijzigen, enkel de naam van de meemoeder kunnen kiezen. Zij hebben in dat geval niet de mogelijkheid om de dubbele naam te kiezen. Dit zou een discriminatie inhouden ten opzichte van de kinderen die een vader en een moeder hebben.

Het nieuwe artikel 335ter is identiek aan artikel 335. Dit betekent dat de moeder en de meemoeder hun kind de naam van de moeder of van de meemoeder of een naam die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één voor elk van hen kunnen geven. Indien de ouders het oneens zijn of geen keuze maken, draagt het kind de naam van de meemoeder.

De naam van het kind blijft onveranderd indien de afstamming van meemoederszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde. Het kind draagt in dat geval de naam van de moeder.

De ouders kunnen binnen een termijn van één jaar wel een verklaring afleggen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand dat het kind de naam van de meemoeder of een dubbele naam zal dragen.

Ingeval van wijziging van de afstamming van meemoederszijde of moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind, kunnen de ouders de naam van het kind wijzigen met inachtneming van de regels in § 1 of in artikel 335, § 1 van het Burgerlijk Wetboek. Met ouders worden, al naargelang het geval, de moeder en de meemoeder of de moeder en de vader bedoeld.

Ook hier geldt het principe van eenheid van naam binnen een broeder- en zusterschap. De gekozen naam zal ook gelden voor de latere kinderen van dezelfde ouders.

Art. 6

De overgangsregeling van de wet van 8 mei 2014 voorziet in haar artikel 12 de mogelijkheid tot het

Art. 5

Cet article remplace l'article 28 de la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente, de sorte qu'un article 335ter qui règle la transmission du nom en cas de comaternité, soit inséré dans le Code civil. En d'autres termes, il met la loi du 5 mai 2014 en conformité avec la loi du 8 mai 2014.

L'article 28 de la loi du 5 mai 2014 prévoit en effet que dans le cas où la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle, les parents qui souhaitent modifier le nom de l'enfant, qui porte le nom de la mère, peuvent uniquement choisir le nom de la coparente. Ils n'ont dans ce cas pas la possibilité de choisir le double nom. Cela serait discriminatoire par rapport aux enfants qui ont un père et une mère.

Le nouvel article 335ter est identique à l'article 335. Cela signifie que la mère et la coparente peuvent choisir de donner à leur enfant soit le nom de la mère, soit le nom de la coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles. En cas de désaccord ou d'absence de choix des parents, l'enfant porte le nom de la coparente.

Aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant si la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle. Dans ce cas, l'enfant porte le nom de la mère.

Dans un délai d'un an, les parents peuvent toutefois faire une déclaration à l'officier de l'état civil selon laquelle l'enfant portera le nom de la coparente ou un double nom.

En cas de modification de la filiation à l'égard de la coparente ou de la filiation maternelle durant la minorité de l'enfant, les parents peuvent modifier le nom de l'enfant selon les règles du § 1^{er} ou de l'article 335, § 1^{er} du Code civil. Par parents, on entend selon le cas, la mère et la coparente ou la mère et le père.

Le principe d'unité du nom au sein d'une même fratrie est ici aussi d'application. Le nom choisi s'appliquera également aux enfants ultérieurs de mêmes parents.

Art. 6

L'article 12 de la loi du 8 mai 2014 prévoit la possibilité de faire une déclaration à l'officier de l'état civil au

afleggen van een verklaring bij de ambtenaar van de burgerlijke stand ten gunste van gemeenschappelijke minderjarige kinderen die geboren zijn voor de inwerkingtreding van die wet op 1 juni 2014. De naam van die kinderen werd immers vastgesteld op basis van de oude wet. Artikel 12 biedt hen de mogelijkheid om de naam van deze kinderen te wijzigen overeenkomstig de regels van de nieuwe wet.

Die verklaring moet worden afgelegd binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van de wet, dus ten laatste op 31 mei 2015, of binnen drie maanden na de bevalling of adoptie ingeval van geboorte of adoptie van een kind na 1 juni 2014.

Artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 beoogt daarentegen niet de hypothese waar de tweede afstammingsband van voor 1 juni 2014 geboren kinderen wordt vastgesteld na 31 mei 2015. In dat geval kunnen de ouders geen verklaring meer afleggen om de naam van het kind te wijzigen. De termijn van twaalf maanden na de inwerkingtreding van de wet is dan immers al verstreken.

Om ook deze ouders te kunnen laten genieten van de mogelijkheid die wordt geboden door de wet van 8 mei 2014, wordt artikel 12 aangevuld zodat deze ouders de gemeenschappelijke verklaring kunnen afleggen binnen een termijn van één jaar vanaf de vaststelling van de tweede afstammingsband.

Die termijn wordt gerekend vanaf de dag van de erkenning of van de dag waarop de beslissing die de tweede afstamming vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan. Ze begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319*bis*, tweede lid, 322, tweede lid, 325/6, tweede lid, of 325/8, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek bedoelde kennisgeving of betekening.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om de structuur van artikel 12 en de coherentie met artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek te verbeteren en de verschillende termijnen om de verklaring af te leggen te harmoniseren.

In artikel 335 wordt immers het onderscheid gemaakt tussen een latere vaststelling van de tweede afstammingsband via erkenning of onderzoek naar het vaderschap en de wijziging van de afstamming op basis van een vordering tot betwisting. In het eerste geval kunnen de ouders een verklaring afleggen binnen een termijn van een jaar; in het tweede geval acteert de rechter in zijn vonnis de naam gekozen door de ouders. Dit onderscheid wordt nu ook opgenomen in de overgangsregeling van artikel 12 zodat alle minderjarige kinderen,

bénéfice d'enfants mineurs communs nés avant l'entrée en vigueur de cette loi le 1^{er} juin 2014. Le nom de ces enfants a en effet été établi sur la base de l'ancienne loi. L'article 12 leur offre la possibilité de changer le nom de ces enfants conformément aux règles de la nouvelle loi.

Cette déclaration doit être faite dans les douze mois de l'entrée en vigueur de la loi, donc le 31 mai 2015 au plus tard, ou dans les trois mois de l'accouchement ou de l'adoption dans le cas d'une naissance ou d'une adoption d'un enfant après le 1^{er} juin 2014.

L'article 12 de la loi du 8 mai 2014 n'envisage par contre pas l'hypothèse où le second lien de filiation des enfants nés avant le 1^{er} juin 2014 est établi après le 31 mai 2015. Dans ce cas, les parents ne peuvent plus faire de déclaration pour changer le nom de l'enfant. En effet, le délai de douze mois après l'entrée en vigueur de la loi a alors déjà expiré.

Pour permettre à ces parents de bénéficier aussi de la possibilité offerte par la loi du 8 mai 2014, l'article 12 est complété de telle sorte que ces parents puissent faire la déclaration conjointe dans un délai d'un an à compter de l'établissement du second lien de filiation.

Ce délai est calculé à partir de la reconnaissance ou du jour où la décision établissant la seconde filiation est coulée en force de chose jugée. Il commence à courir le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319*bis*, alinéa 2, 322 alinéa 2, 325/6, alinéa 2, ou 325/8, alinéa 2, du Code civil.

Par la même occasion, la structure de l'article 12 et la cohérence avec l'article 335 du Code civil ont été améliorées, et les différents délais prévus pour faire la déclaration ont été harmonisés.

L'article 335 fait la différence entre l'établissement différé du second lien de filiation par reconnaissance ou suite à une action en recherche de paternité, et la modification de la filiation suite à une action en contestation. Dans le premier cas, les parents peuvent faire une déclaration dans un délai d'un an; dans le second cas, le juge acte dans son jugement le nom choisi par les parents. Cette différence est désormais également reprise dans la disposition transitoire de l'article 12 de manière à ce que tous les enfants mineurs nés avant le

geboren voor 1 juni 2014 de mogelijkheid hebben om te genieten van de opties die de nieuwe wet biedt en dit binnen dezelfde termijnen als de andere kinderen.

De termijn van drie maanden die voorzien was voor het afleggen van de verklaring voor het geval waarbij een kind geboren of geadopteerd wordt na 1 juni 2014 en er reeds een of meer voor 1 juni 2014 geboren minderjarige kinderen zijn, wordt ook op 1 jaar gebracht.

Artikel 12 bevat in § 1 het principe dat voor kinderen geboren voor 1 juni 2014 een verklaring tot naamsverandering kan worden afgelegd tot 31 mei 2015 (twaalf maanden na de inwerkingtreding van de wet).

Vervolgens worden in de §§ 2 en 3 de termijnen geregeld voor de gevallen bedoeld in § 1 waar zich een gebeurtenis voordoet die een verschillend vertrekpunt van de termijn rechtvaardigt.

Dergelijke gebeurtenis kan de geboorte of adoptie zijn van een ander kind (§ 2), of de vaststelling van een tweede afstammingsband of wijziging van de afstamming van het voor 1 juni 2014 geboren kind (§ 3).

Voorts wordt verduidelijkt dat de verklaring enkel kan worden afgelegd voor kinderen die minderjarig zijn op het ogenblik van het afleggen van de verklaring.

Artikel 12 bepaalt op dit ogenblik immers dat deze kinderen minderjarig zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet (1 juni 2014). Artikel 12 bepaalt echter ook dat de gekozen naam wordt toegekend aan alle gemeenschappelijke minderjarige kinderen. Hierdoor wordt impliciet afgeleid dat de verklaring enkel kan worden afgelegd indien de kinderen nog minderjarig zijn op het ogenblik van de verklaring. Het was trouwens de bedoeling van de wetgever om de nieuwe wet niet van toepassing te maken op meerderjarige kinderen.

Bovendien is sinds de inwerkingtreding op 1 juni 2014 van de wet van 8 mei 2014 gebleken dat heel wat personen geen gebruik kunnen maken van de mogelijkheid die de wet in artikel 12 biedt om een verklaring af te leggen ten gunste van de minderjarige kinderen, geboren voor 1 juni 2014, om hen een andere naam toe te kennen overeenkomstig de bepalingen van de nieuwe wet.

Die verklaring moet immers afgelegd worden bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het kind is ingeschreven in de bevolkingsregisters. Belgen die hun woonplaats in het buitenland hebben kunnen dit dus niet in België doen maar zouden dit

1^{er} juni 2014 aient la possibilité de bénéficier des options qu'offre la nouvelle loi et ce, selon les mêmes délais que les autres enfants.

Le délai de trois mois prévu pour faire une déclaration lorsque un enfant est né ou adopté après le 1^{er} juin 2014 et qu'il existe déjà au moins un enfant mineur né avant le 1^{er} juin 2014, est également porté à un an.

L'article 12 contient dans son § 1^{er} le principe selon lequel une déclaration de changement de nom peut être faite jusqu'au 31 mai 2015 (12 mois après l'entrée en vigueur de la loi) pour les enfants nés avant le 1^{er} juin 2014.

De plus, les délais sont fixés aux §§ 2 et 3 pour les cas visés au § 1^{er} où se produit un événement qui justifie un point de départ différent du délai.

Un tel événement peut être la naissance ou l'adoption d'un autre enfant (§ 2), ou l'établissement d'un second lien de filiation ou la modification de la filiation de l'enfant né avant le 1^{er} juin 2014 (§ 3).

Il est ensuite précisé que la déclaration peut seulement être faite pour les enfants qui sont mineurs au moment de la déclaration.

L'article 12 prévoit d'ailleurs déjà que ces enfants sont mineurs au moment de l'entrée en vigueur de la loi (1^{er} juin 2014). L'article 12 prévoit en outre également que le nom choisi est attribué à tous les enfants mineurs communs. Cela signifie implicitement que la déclaration ne peut être faite que si les enfants sont encore mineurs au moment de la déclaration. L'intention du législateur était d'ailleurs de ne pas rendre applicable la nouvelle loi aux enfants majeurs.

Par ailleurs, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 8 mai 2014 le 1^{er} juin 2014, il est apparu qu'un très grand nombre de personnes ne pouvaient pas recourir à la possibilité prévue à l'article 12 de la loi, à savoir faire une déclaration au bénéfice des enfants mineurs nés avant le 1^{er} juin 2014, pour leur attribuer un autre nom conformément aux dispositions de la nouvelle loi.

Cette déclaration doit effectivement être faite à l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle l'enfant est inscrit dans les registres de la population. Les Belges qui sont domiciliés à l'étranger ne peuvent donc pas faire cette déclaration en Belgique, mais ils devraient

logischerwijze bij de Belgische consulaire beroepspost van het land waar zij wonen moeten kunnen doen.

De bevoegdheden van de consulaire beroepsposten inzake de burgerlijke stand zijn evenwel limitatief vastgelegd in artikel 7 van het consulaire wetboek. Die bevoegdheden zijn met name beperkt tot akten van geboorte, akten van overlijden, akten van aangifte van een levenloos kind, akten van erkenning, de gezamenlijke verklaring bepaald in artikel 316*bis* van het Burgerlijk Wetboek en de akten betreffende de naam van erkende kinderen, bedoeld in artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek.

De consulaire beroepsposten zijn dus niet bevoegd om de verklaring bedoeld in artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 te ontvangen.

Om hieraan tegemoet te komen wordt artikel 12, derde lid, aangevuld zodat voor kinderen ingeschreven in de consulaire bevolkingsregisters, de verklaring afgelegd kan worden voor het hoofd van de consulaire beroepspost.

Art. 7

Deze wet zal in werking treden op 1 januari 2015.

Ze wijzigt immers de wet van 5 mei 2014 die op 1 januari in werking treedt en moet dus op dezelfde datum in werking treden.

Het nieuwe artikel 12 dient evenwel uitwerking te krijgen vanaf de datum van inwerkingtreding van de wet van 8 mei 2014 en dus vanaf 1 juni 2014.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Philippe GOFFIN (MR)
Philippe PIVIN (MR)

logiquement pouvoir la faire au poste consulaire de carrière du pays où ils habitent.

Les compétences des postes consulaires de carrière en matière d'état civil sont toutefois définies de manière limitative à l'article 7 du Code consulaire. Ces compétences sont limitées aux actes de naissance, aux actes de décès, aux actes de déclaration d'un enfant sans vie, aux actes portant reconnaissance d'enfant, à la déclaration conjointe prévue à l'article 316*bis* du Code civil et aux actes relatifs au nom d'enfants reconnus visés à l'article 335 du Code civil.

Les postes consulaires de carrière ne sont donc pas compétents pour recevoir la déclaration visée à l'article 12 de la loi du 8 mai 2014.

Pour remédier à cette situation, l'article 12, alinéa 3, est complété afin que la déclaration puisse être faite au chef du poste consulaire de carrière où les enfants sont inscrits dans les registres consulaires de population.

Art. 7

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Celle-ci modifie en effet la loi du 5 mai 2014 qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier et doit donc entrer en vigueur à la même date.

Le nouvel article 12 doit cependant produire ses effets à la date d'entrée en vigueur de la loi du 8 mai 2014 et donc à partir du 1^{er} juin 2014.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 1**Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek****Art. 2**

In artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “artikel 319*bis*, tweede lid,” vervangen door de woorden “de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319*bis*, tweede lid, of 322, tweede lid”;

2° in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden “de artikelen 318 en 330” vervangen door de woorden “de artikelen 312, § 2, 318 of 330”.

Art. 3

In artikel 356-2 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 mei 2014, wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“De door de adoptanten overeenkomstig het tweede en derde lid gekozen naam geldt ook voor de andere kinderen wier afstamming later ten aanzien van dezelfde ouders komt vast te staan.”

HOOFDSTUK 2**Wijziging van het Consulair Wetboek****Art. 4**

In artikel 7, 4°, van het Consulair Wetboek worden de woorden “artikel 335” vervangen door de woorden “de artikelen 335 en 335*ter*”.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 1^{ER}**Modifications du Code civil****Art. 2**

A l'article 335 du Code civil, remplacé par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “à l'article 319*bis*, alinéa 2” sont remplacés par les mots “aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319*bis*, alinéa 2, ou 322, alinéa 2”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots “des articles 318 et 330” sont remplacés par les mots “des articles 312, § 2, 318 ou 330”.

Art. 3

Dans l'article 356-2 du même Code, remplacé par la loi du 8 mai 2014, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Le nom choisi par les adoptants conformément aux alinéas 2 et 3 s'impose aux autres enfants dont la filiation est ultérieurement établie à l'égard des mêmes parents.”

CHAPITRE 2**Modification du Code consulaire****Art. 4**

Dans l'article 7, 4° du Code consulaire, les mots “à l'article 335” sont remplacés par les mots “aux articles 335 et 335*ter*”.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder

Art. 5

Artikel 28 van de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder wordt vervangen als volgt:

“Art. 28. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 335ter ingevoegd, luidende:

“Art. 335ter. § 1. Het kind wiens afstamming van moederszijde en afstamming van meemoederszijde tegelijkertijd komen vast te staan draagt ofwel de naam van zijn moeder, ofwel de naam van zijn meemoeder, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

De moeder en de meemoeder kiezen de naam van het kind op het ogenblik van de aangifte van de geboorte. De ambtenaar van de burgerlijke stand neemt akte van deze keuze. In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze, draagt het kind de naam van de meemoeder.

§ 2. Indien de afstamming van meemoederszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd.

Evenwel kunnen moeder en de meemoeder samen, of kan een van hen indien de andere overleden is, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte verklaren dat het kind ofwel de naam van de meemoeder zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Deze verklaring wordt afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop een beslissing die de afstamming van meemoederszijde vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan, en voor de meerderjarigheid of de ontvoogding van het kind. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 325/6, tweede lid, en 325/8, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Bij wijziging van de afstamming van meemoederszijde of van moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 325/3,

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente

Art. 5

L'article 28 de la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente est remplacé par ce qui suit:

“Art. 28. Dans le même Code, il est inséré un article 335ter rédigé comme suit:

“Art. 335ter. § 1^{er}. L'enfant dont la filiation maternelle et la filiation à l'égard de la coparente sont établies simultanément porte soit le nom de sa mère, soit le nom de sa coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles.

La mère et la coparente choisissent le nom de l'enfant lors de la déclaration de naissance. L'officier de l'état civil prend acte de ce choix. En cas de désaccord ou en cas d'absence de choix, l'enfant porte le nom de la coparente.

§ 2. Si la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant.

Toutefois, la mère et la coparente ensemble, ou l'une d'elles si l'autre est décédée, peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera soit le nom de la coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles.

Cette déclaration est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation à l'égard de la coparente est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 325/6, alinéa 2, et 325/8, alinéa 2.

En cas de modification de la filiation à l'égard de la coparente ou de la filiation maternelle durant la minorité de l'enfant en suite d'une action en contestation sur la base des articles 312, § 2, 325/3, 325/7 ou 330, le juge

325/7 of 330, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de ouders met inachtneming van de in § 1 of in artikel 335, § 1 vervatte regels.

Van de in het tweede lid bedoelde verklaring of van het beschikkend gedeelte van het in het vierde lid bedoelde vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.

§ 3. Indien de afstamming van een kind wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, wordt er zonder zijn instemming geen verandering aan zijn naam aangebracht.

§ 4. De overeenkomstig §§ 1 en 2, bepaalde naam geldt ook voor de andere kinderen wier afstamming later ten aanzien van dezelfde moeder en meemoeder komt vast te staan.”

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde

Art. 6

Artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde, wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. § 1. In afwijking van artikel 11 kunnen de ouders of adoptanten, bij een gemeenschappelijke verklaring bij de ambtenaar van de burgerlijke stand die wordt afgelegd voor 1 juni 2015, ten gunste van hun voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijke minderjarige kinderen en onder voorbehoud dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben op de dag waarop zij de verklaring afleggen, vragen hen een andere naam toe te kennen die gekozen is in overeenstemming met de bepalingen van deze wet. De gekozen naam wordt toegekend aan alle gemeenschappelijke minderjarige kinderen.

§ 2. In geval van geboorte of adoptie van een kind na 1 juni 2014, wordt de gemeenschappelijke verklaring afgelegd binnen één jaar na de dag van de bevalling of van de adoptie, indien deze in België plaatsvond, of van de registratie van de adoptie door de in artikel 360-1 van

acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées au § 1^{er} ou à l'article 335, §1^{er}.

Mention de la déclaration visée à l'alinéa 2 ou du dispositif du jugement visé à l'alinéa 4 est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

§ 3. Si la filiation d'un enfant est modifiée alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification n'est apportée à son nom sans son accord.

§ 4. Le nom déterminé conformément aux §§ 1^{er} et 2 s'impose aux autres enfants dont la filiation est ultérieurement établie à l'égard des mêmes mère et coparente.”

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté

Art. 6

L'article 12 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 12. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 11, les parents ou les adoptants peuvent, par déclaration conjointe à l'officier de l'état civil faite avant le 1^{er} juin 2015, demander au bénéfice de leurs enfants mineurs communs nés avant le 1^{er} juin 2014 et sous réserve qu'ils n'aient pas d'enfants majeurs communs au jour de la déclaration, de leur attribuer un autre nom choisi conformément aux dispositions de la présente loi. Le nom choisi est attribué à l'ensemble des enfants mineurs communs.

§ 2. En cas de naissance ou d'adoption d'un enfant après le 1^{er} juin 2014, la déclaration est faite dans l'année qui suit le jour de l'accouchement ou de l'adoption, si celle-ci a eu lieu en Belgique, ou de l'enregistrement de l'adoption par l'autorité centrale fédérale visée à

het Burgerlijk Wetboek bedoelde federale centrale autoriteit, indien deze in het buitenland werd uitgesproken.

§ 3. In geval van vaststelling van een tweede afstammingsband na 1 juni 2014 van een voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijk minderjarig kind, wordt de gemeenschappelijke verklaring afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop de beslissing die deze tweede afstamming vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319*bis*, tweede lid, 322, tweede lid, 325/6, tweede lid, of 325/8, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek bedoelde kennisgeving of betekening.

In geval van wijziging van de afstamming na 1 juni 2014 van een voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijk minderjarig kind, als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 318, 325/3, 325/7 of 330 van het Burgerlijk Wetboek, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de ouders met inachtneming van de in artikel 335, § 1, of 335*ter*, § 1, van het Burgerlijk Wetboek vervatte regels.

§ 4. Deze verklaring wordt afgelegd bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het kind is ingeschreven in de bevolkingsregisters. Indien het kind is ingeschreven in de consulaire bevolkingsregisters zoals bedoeld in hoofdstuk 8 van het Consulaire Wetboek, wordt de verklaring afgelegd bij het hoofd van de consulaire beroepspost waar het ingeschreven is. De toegekende naam wordt vermeld in de rand van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.“

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Art. 7

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van artikel 6 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2014.

27 oktober 2014

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Philippe GOFFIN (MR)
Philippe PIVIN (MR)

l'article 360-1 du Code civil, si celle-ci a été prononcée à l'étranger.

§ 3. En cas d'établissement d'un deuxième lien de filiation après le 1^{er} juin 2014, d'un enfant mineur commun né avant le 1^{er} juin 2014, la déclaration conjointe est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où la décision établissant cette seconde filiation est coulée en force de chose jugée. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319*bis*, alinéa 2, 322, alinéa 2, 325/6, alinéa 2, ou 325/8, alinéa 2, du Code civil.

En cas de modification de la filiation après le 1^{er} juin 2014 d'un enfant mineur commun né avant le 1^{er} juin 2014, en suite d'une action en contestation sur la base des articles 312, § 2, 318, 325/3, 325/7 ou 330 du Code civil, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées aux articles 335, § 1^{er}, ou 335*ter*, § 1^{er}, du Code civil.

§ 4. Cette déclaration est faite à l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle l'enfant est inscrit dans les registres de la population. Si l'enfant est inscrit dans les registres consulaires de la population visés au chapitre 8 du Code consulaire, la déclaration est faite au chef du poste consulaire de carrière où il est inscrit. Il est fait mention du nom attribué en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.“

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015, à l'exception de l'article 6 qui produit ses effets le 1^{er} juin 2014.

27 octobre 2014